



# Patrimonio e Intercultura

## Newsletter 1/2011

### Esperienze

"Intrecci. Antichi Patrimoni, Nuovi Cittadini" (Museo del Territorio Biellese, Biella); schede di presentazione dei progetti selezionati e del progetto vincitore del Premio "Lost in Translation. Arte e Intercultura"

<http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=esperienze.php>

### Novità editoriali

A distanza di un anno dalla conclusione del progetto europeo "MAP for ID - Museums as Places for Intercultural Dialogue", l'Istituto per i Beni Artistici Culturali e Naturali della Regione Emilia-Romagna pubblica il volume **MAP for ID. Esperienze, Sviluppi e Riflessioni** (a cura di M. Pereira, A. Salvi, M. Sani, L. Villa), che offre un utile aggiornamento sugli esiti "generativi" di questa esperienza. Tra gli aspetti più significativi rilevati dai curatori della pubblicazione, esclusivamente dedicata ai progetti pilota realizzati in area italiana, vi è la constatazione che le sperimentazioni interculturali con essi avviate "sembrano aver perso il carattere sperimentale", nel segno di una nuova continuità e di un progressivo cambiamento istituzionale

[http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=novita\\_show.php](http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=novita_show.php)

### Approfondimenti e testimonianze

Pubblichiamo la testimonianza di Biljana Dizdarevic, che con Maida Zairati (entrambe mediatrici museali della Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo) ha fatto parte del Comitato Scientifico incaricato di valutare i progetti selezionati per il concorso "Lost in Translation. Arte e Intercultura", promosso da Connecting Cultures e Fondazione Ismu - Settore Educazione - Patrimonio e Intercultura. Il testo è un contributo prezioso per una riflessione profonda e attenta sui temi e sulle problematiche della mediazione in chiave interculturale

<http://www.ismu.org/patrimoineintercultura/index.php?page=approfondimenti-show.php>

### 28 febbraio 2011

Il bando della Fondazione Cariplo "Promuovere percorsi di integrazione interculturale tra scuola e territorio" si propone di sostenere interventi pedagogici pluriennali volti a promuovere sia il successo scolastico dei giovani con origini straniere sia iniziative di integrazione sociale, culturale, linguistica dei minori e delle loro famiglie a scuola e in contesti extrascolastici. Per favorire la costruzione di un sistema educativo integrato, la Fondazione intende sostenere progetti costruiti da forti e rappresentativi partenariati multiattori (istituzioni culturali incluse) che, partendo dalla scuola, lavorino in un'ottica di complementarità e di programmazione territoriale. La scadenza per la presentazione delle domande è lunedì 28 febbraio 2011

<http://www.fondazionecripilo.it/portal/upload/ent3/1/SAP%20Bando%20Interculture%20WEB.pdf>

### 28 febbraio 2011

Nel dicembre 2010 sono stati pubblicati sei avvisi pubblici per la presentazione di progetti a valenza territoriale, da finanziare con le risorse del Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di Paesi terzi 2007-2013, nell'ambito del programma generale "Solidarietà e gestione dei flussi migratori". Tra gli ambiti di potenziale interesse per istituzioni culturali e altri partner che intendano presentare progetti di educazione al patrimonio in chiave interculturale si segnalano i seguenti: "Azioni di sensibilizzazione, di informazione e di comunicazione" (azione 3), "Iniziativa di mediazione sociale e promozione del dialogo interculturale" (azione 4), "Programmi innovativi per l'integrazione" (azione 5). La scadenza per la presentazione delle domande è lunedì 28 febbraio 2011

Per scaricare i bandi:

[http://www.interno.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/sala\\_stampa/notizie/immigrazione/fondo\\_europeo\\_integrazione/00917\\_2010\\_1](http://www.interno.it/mininterno/export/sites/default/it/sezioni/sala_stampa/notizie/immigrazione/fondo_europeo_integrazione/00917_2010_1)

### 14 febbraio 2011, ore 15.00

Parma, Palazzo Giordani, Sala Borri, viale Martiri della Libertà 15

Nell'ambito del ciclo di Incontri di formazione Sistema Museale della Provincia di Parma (dal 20 gennaio al 14 febbraio 2011), dedicato al tema "Il museo e le buone pratiche: le sfide del pubblico", Mario Turci (Direttore del Museo Ettore Guatelli) e Antonella Salvi (funzionario dell'Istituto Beni Culturali della Regione Emilia-Romagna) coordinano il workshop "Museo e dialogo interculturale"

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/incontri\\_formazione\\_Musei\\_Parma.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/incontri_formazione_Musei_Parma.pdf)

### **31 marzo 2011**

Con il bando "Avvicinare nuovo pubblico alla cultura", Fondazione Cariplo intende incentivare nelle istituzioni culturali "una più incisiva sensibilità per il pubblico", sostenendo l'ideazione e la realizzazione di progetti innovativi finalizzati "a orientare, qualificare ed equilibrare la partecipazione, favorendo l'incontro/integrazione fra diversi pubblici", oltre che a "rimuovere le eventuali barriere che ostacolano l'accesso". Le scadenze per la presentazione delle domande sono giovedì 31 marzo e venerdì 30 settembre 2011

Per scaricare il bando:

<http://www.fondazione cariplo.it/portal/upload/ent3/1/AeC%20NUOVO%20PUBBLICO%20WEB.pdf>

Per scaricare tutti i bandi 2011 della Fondazione Cariplo:

<http://www.fondazione cariplo.it/portal/upload/ent3/1/BANDI%202011%20WEB.pdf>

### **È uscito il nuovo numero di *Africa e Mediterraneo*: "Le sfide della mediazione interculturale"**

Con il dossier "Le sfide della mediazione interculturale", curato da Silvia Festi, la rivista ***Africa e Mediterraneo*** si propone di sostenere i mediatori che utilizzano approcci innovativi, favorire lo scambio di politiche di integrazione e di modelli di relazioni sociali e, infine, supportare il sistema dei servizi (sociale, scuola, sanità) nel ripensamento del ruolo del mediatore stesso

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/Africa e Mediterraneo\\_Mediazione interculturale.doc](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/Africa e Mediterraneo_Mediazione interculturale.doc)

### **13 febbraio 2011**

Bergamo, Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea, via S. Tomaso 53

Domenica 13 febbraio, in concomitanza con la mostra "Il Museo privato", la GAMeC promuove percorsi di visita narrati e laboratori creativi guidati dai Mediatori Museali Almir San Martin e Anahì Gendler (in lingua spagnola) e Jovica Momčilo (in lingua serba).

Visita e ingresso sono gratuiti, non è obbligatoria la prenotazione

[http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/laboratori\\_visite\\_GAMEC\\_13\\_feb\\_2011.doc](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/laboratori_visite_GAMEC_13_feb_2011.doc)

### **16-23-30 marzo 2011, ore 15.00-17.00**

Torino, Bibliomediateca "Mario Gromo", via Matilde Serao 8/A

Con il corso di aggiornamento "Cinema e patrimonio per il dialogo interculturale", rivolto a insegnanti di CTP e di scuola secondaria di I e II grado, il Museo del Cinema si propone di fornire le competenze e gli strumenti per sviluppare percorsi didattici a carattere interculturale utilizzando in classe il cinema e le collezioni del Museo

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/corso\\_Museo\\_Cinema\\_programma.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/corso_Museo_Cinema_programma.pdf)

Per informazioni e prenotazioni: Servizi Educativi Museo del Cinema, tel. 011.8138536

### **15 marzo 2011**

La National Taipei University of Education invita a presentare proposte per il convegno internazionale "The Museum 2011. Building Identity: The Making of National Museums and Identity Politics" entro martedì 15 marzo 2011. Il convegno si terrà a Taipei (Taiwan) dal 16 al 18 novembre 2011.

Call for papers: <http://s27.ntue.edu.tw/THEMUSEUM2011/en/en-call%20for%20papers.html>

Sito del convegno: <http://s27.ntue.edu.tw/THEMUSEUM2011/en/en-themuseum2011.html>

Informazioni: Dr Yung-Neng Lin, National Taipei University of Education, [museum2011.tw@gmail.com](mailto:museum2011.tw@gmail.com)

### **24-29 marzo 2011**

Milano, Fabbrica del Vapore, via Procaccini 4 (workshop); IULM, via Carlo Bo 1/2 (teoria)

c/o careof, DOCVA - Centro di documentazione per le arti visive, Viafarini e IULM - Libera Università di Lingue e

Comunicazione promuovono "Education Lab. Percorsi di formazione dei giovani alla contemporaneità attraverso l'arte".

Education Lab, una articolata occasione di confronto pubblico tra diverse esperienze di educazione e formazione attraverso l'arte contemporanea, si propone di informare le famiglie sulle realtà legate all'arte contemporanea come musei e organizzazioni che si occupano di accogliere il pubblico con programmi educativi, nonché sensibilizzare gli insegnanti al fine di migliorare la qualità dell'offerta didattica legata all'arte contemporanea per le scuole. Particolare attenzione sarà dedicata a tematiche di stretta rilevanza per la società quali: intercultura, integrazione, coesione sociale, sostenibilità.

Programma: <http://educationlab.org>

### **17 marzo 2011**

Il concorso nazionale "L'Italia delle fiabe. In viaggio con le Fiabe italiane di Italo Calvino" rientra nelle iniziative previste dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca in collaborazione con il Comitato Italia 150.

Il bando di concorso è destinato agli alunni delle scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado, statali e non statali, con l'obiettivo di promuovere la lettura e le narrazioni, coinvolgendo insegnanti, genitori, bibliotecari, mediatori culturali e "narratori". Il lavoro deve partire da una o più fiabe della raccolta **Fiabe italiane**

di Calvino, o da fiabe locali che contengono somiglianze e differenze interessanti con quelle della raccolta. In particolare si richiama l'attenzione sulla metodologia dei "personaggi ponte", ovvero sulla ricerca di personaggi, oggetti e temi comuni a fiabe di culture e Paesi diversi. Si possono coinvolgere biblioteche, musei, librerie, associazioni, "narratori" locali e rielaborare e/o documentare le attività che si svolgono utilizzando linguaggi diversi (scritto, pittorico, teatrale, musicale, multimediale).

Entro il 17 marzo le scuole che decideranno di partecipare al concorso dovranno inviare una domanda di adesione all'indirizzo e-mail: [barbara.dipalo@istruzione.it](mailto:barbara.dipalo@istruzione.it), e per conoscenza a: [f.pizzigoni@italia150.it](mailto:f.pizzigoni@italia150.it)

Bando di concorso: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/concorso\\_Italia\\_delle\\_Fiabe\\_2011.doc](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/concorso_Italia_delle_Fiabe_2011.doc)

### **Dal 12 al 14 aprile 2011**

Madrid, Museo de América, Avenida Reyes Católicos 6

Conferenza internazionale "Ethnography museums in the contemporary", IV workshop scientifico del progetto "RIME - Reseau International de Musées d'Ethnographie" ([www.rimenet.eu](http://www.rimenet.eu))

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/Ethnography museums in the contemporary\\_conference.doc](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/Ethnography_museums_in_the_contemporary_conference.doc)

### **11 aprile 2011, ore 10.00**

Milano, Connecting Cultures, via Merula 62

In previsione della seconda edizione del Premio "Arte, Patrimonio e Diritti Umani" (prima edizione 2010 dal titolo "Lost in Translation - Arte e Intercultura"), Connecting Cultures e Fondazione Ismu - Settore Educazione - Patrimonio e Intercultura promuovono un seminario di formazione e di riflessione sul tema della progettazione artistica e dell'educazione al patrimonio in chiave interculturale aperto agli artisti, ai mediatori e ai rappresentanti delle istituzioni museali e culturali (biblioteche e archivi) da tutta Italia

Programma: [http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/programma Arte\\_Patrimonio\\_Diritti Umani \\_11 aprile 2011.pdf](http://www.ismu.org/patrimonioeintercultura/incoming/programma_Arte_Patrimonio_Diritti_Umani_11_aprile_2011.pdf)

### **Dal 30 marzo al 1 aprile 2011**

Bologna, Aula Prodi, Complesso San Giovanni in Monte, piazza San Giovanni in Monte 2

In occasione del convegno internazionale "Building National Museums in Europe 1750 - 2009", storici, esperti di musei e di studi culturali provenienti da molti paesi si incontreranno a Bologna per mettere a fuoco diverse esperienze e l'ampia ricerca prodotta nell'ambito del progetto europeo "EuNaMus European National Museums: Identity Politics, the Uses of the Past and the European Citizen"

Link al sito Eunamus: <http://www.eunamus.eu>

Link al sito unibo per l'iscrizione al convegno (gratuita ma obbligatoria): <http://www.unibo.it/Portale/Ricerca/EuNaMus2011>